4th SYMPOSIUM FOR THE MEDITERRANEAN SMALL ISLANDS
TABLE OF CONTENTS

PROGRAM ........................................................................................................ 3

KEY SITES FOR THE SYMPOSIUM .................................................. 4

TRANSPORTATION TO LIPARI .................................................. 5

CATERING AND EXCURSIONS ............................................... 8

TRANSLATIONS ........................................................................ 9

CONTACTS .................................................................................. 9

VERSION FRANÇAISE (FRENCH VERSION) ...................... 10
Dear Participants,

Following your registration to the 4th Symposium for Small Mediterranean Islands, which will take place from **October 16 to 19, 2023** in Lipari (Sicily, Italy), we are pleased to provide you with the following useful information concerning your stay.

**PROGRAM**

**Synthetic version**

<table>
<thead>
<tr>
<th>4° SYMPOSIUM FOR THE MEDITERRANEAN ISLANDS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>FORWARD PROGRAM - 16th to 19th, October 2023 - Gattopardo Park Hotel, Lipari</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>MONDAY 10/16</th>
<th>TUESDAY 10/17</th>
<th>WEDNESDAY 10/18</th>
<th>THURSDAY 10/19</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>AM</strong></td>
<td><strong>TUESDAY 10/17</strong></td>
<td><strong>WEDNESDAY 10/18</strong></td>
<td><strong>THURSDAY 10/19</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>General Assembly of the PIM (reserved for members)</td>
<td>Assessment from 2012: Preservation and restoration</td>
<td>Assessment from 2012: Collaborative management</td>
<td>Restitutions from previous sessions and opportunities for development</td>
</tr>
<tr>
<td>AM</td>
<td>Assessment from 2012: Knowledge acquisition</td>
<td>Field excursion</td>
<td>Future prospects: «CAIPiM» project</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>A map of the knowledge acquired on the small Mediterranean islands over the last 10 years will be drawn up: this will erase an assessment of the research work carried out by theme and geographical area, and to identify the areas where more work is needed. Short presentations of projects on this theme will be given by stakeholders and experts from small islands.</td>
<td>Excursion on Stromboli island</td>
<td>In the light of these presentations, a global reflection on strategies for acquiring knowledge developing protocols and implementing innovative solutions, will be conducted. It will focus in particular on the «CAIPiM» project currently being developed by PIM Initiative and the Conservatoire du Littoral. This session will include presentations on themes linked to future prospects, and will invite participants to bring their own contributions.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Association’s assessment of the past year and prospects.</td>
<td>Field excursion (under reserve of adapted weather conditions)</td>
<td>Closing</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>A map of the preservation and restoration actions carried out in the framework of PIM over the last 10 years will be drawn up: this will erase an overall assessment of the projects implemented by theme and by geographical area. Short presentations of projects on this theme, and the lessons learned from different experiences, will be given by stakeholders and experts from small islands. Feedback on the implementation of management dynamics, and the creation and management of protected island areas, will enable us to capitalise on the projects deployed over the last 10 years. The session will also look at the mechanisms for funding these management initiatives.</td>
<td>Excursion on Stromboli island</td>
<td>In the light of these presentations, a global reflection on strategies for acquiring knowledge developing protocols and implementing innovative solutions, will be conducted. It will focus in particular on the «CAIPiM» project currently being developed by PIM Initiative and the Conservatoire du Littoral. This session will include presentations on themes linked to future prospects, and will invite participants to bring their own contributions.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>EVE</strong></td>
<td><strong>TUESDAY 10/17</strong></td>
<td><strong>WEDNESDAY 10/18</strong></td>
<td><strong>THURSDAY 10/19</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Gala dinner</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

KEY SITES FOR THE SYMPOSIUM

All the meetings and presentations will take place at the Hotel Gattopardo, located in the heart of Lipari, just a 5-minute walk from the historic center of Lipari.

1. **Gattopardo Park Hotel**
   
   Via Diana I  
   98055 Lipari  
   Tel: +39 090 9811035  
   info@gattopardoparkhotel.it

2. **Old harbor of Lipari**
   
   Piazza di Marina Corta  
   98050 Lipari

   **Boarding point «Regina Eolie» for the field trip on Tuesday, October 17 (meeting at 2:30pm).**

3. **Filippino restaurant**
   
   Piazza Mazzini  
   8055 Lipari

   Situated on the panoramic Piazza del Municipio in Lipari Town (near «il Castello», a fortified citadel that houses several sites including the Aeolian Archaeological Museum), this centenarian historic restaurant will host the Gala dinner on Wednesday, October 18 (meeting at 7:30pm).

4. **Associazione Nesos**
   
   Via Vittorio Emanuele, 24  
   98055 Lipari

   Nesos is an association founded in 2001 by researchers involved in projects for the study and the conservation of island biodiversity, and nature guides who promote the knowledge of the natural heritage of the Aeolian Islands. Partner of PIM Initiative and co-organizer of the symposium, the Nesos’ office is located in the heart of Lipari, and constitute a key site for the “STAL” project of reintroduction of the Aeolian lizard (*Podarcis raffonei*).
**TRANSPORTATION TO LIPARI**

**Boat connections to the island:**

- **From the port of Milazzo:**

  In October, the fastest and most frequent connection is from the port of Milazzo (1h05 with *Liberty Lines* or 2h15 with the possibility of transporting a vehicle with *Siremar*).

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Milazzo – Lipari</th>
<th>Lipari – Milazzo</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>First departure</td>
<td>7:00 am</td>
<td>6:50 am</td>
</tr>
<tr>
<td>Last departure</td>
<td>7.15pm</td>
<td>19h10</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Milazzo port adress**: Via Ammiraglio Luigi Rizzo, 1
98057 Milazzo
TRANSPORTATION TO LIPARI

Connections between Milazzo and the nearest airports:

• From Catania airport (by bus, duration: 2 hours)

- **Giunta Bus (Bus)**
  One-way fare: €15
  
  Timetable in October:
  Catania airport => Port of Milazzo
  11h00
  19h00

  Milazzo harbor => Catania airport
  8h30
  15h45

- **Alibrando (Shuttle)**
  One-way fare: €25
  
  Catania airport => Port of Milazzo
  10h10
  13h40
  16h00
  17h50

  Port of Milazzo => Catania airport
  6h15
  10h40
  13h00
  15h00

• From Palermo airport (by shuttle bus and train, between 3 and 5 hours)

  Train to Milazzo (change at Palermo central station): [https://www.trenitalia.com](https://www.trenitalia.com)

  Please note: The distance between Milazzo station and the port is 4 km; bus **line no. 5** makes this journey, or you can take a cab (between €10 and €15).
TRANSPORTATION TO LIPARI

Connections between Milazzo and the nearest airports:

• Contact taxis between Catania and Palermo airports, and Milazzo

CENTRAL MILAZZO
Central S.r.l. di Messina Vincenzo
Via C.Borgia, 60 98057 Milazzo ME
Landline : +39 (0)90 928 2472
Mobile : +39 (0)29025 20838
Emails : centralmilazzo@gmail.com, mcentr@pec.it, www.centralautoservizi.it

- Connections with Catania:
  Milazzo-Catania from 1 to 3 pax: €130
  Milazzo-Catania from 4 to 7 pax: €200
  Milazzo-Catania by Minibus up to 15 pax: €350

- Connections with Palermo:
  Milazzo-Palermo from 1 to 3 pax: €200
  Milazzo-Palermo from 4 to 7 pax: €270
  Milazzo-Palermo by Minibus up to 15 pax: €450

Connections on Lipari island:

• Cab contacts in Lipari

CAB LIPARI MARINA
+39 339 484 70 85
marina.faranda@virgilio.it
CATERING AND EXCURSIONS

• Coffee breaks

Coffee breaks will be held every morning and afternoon at the Hotel Gattopardo, where the Symposium will be held.

• Lunches

All lunches (from October 16 to 20 included) will take place at the Hotel Gattopardo, and will be provided by the organization for all participants.

• Dinners

A picnic will be offered to all participants on Tuesday, October 17, as part of the excursion to Stromboli (departure 2:30pm, return 9:00pm). A gala dinner will be offered to all participants on Wednesday, October 18, at the Filippino restaurant (aperitif at 7:30 p.m.).

• Field trip (Tuesday, October 17)

Boat trip to Stromboli: Meeting at 2:30 pm at Lipari’s old port (Piazza Marina Corta), return at 9:00 pm.

Please bring comfortable shoes for hiking and appropriate clothing (warm clothes, jacket, water bottle). A picnic for the evening will be provided for all participants. Please note that the organization of this tour will depend on weather conditions.
TRANSLATIONS

Simultaneous translation between French and English will be provided throughout the conference. A receiver and translation headset will be provided, but you can use your own headset for added comfort.

CONTACTS

By email: a.sacchettini@initiative-pim.org

Conservatoire du littoral
Fanny Lanaspeze
+33 6 16 85 10 37
f.lanaspeze@conservatoire-du-littoral.fr

PIM Initiative
Anaële SACCHETTINI
+33 7 77 05 56 93
a.sacchettini@initiative-pim.org

Please use Whatsapp app in priority.
4° ASSISES POUR LES PETITES ÎLES DE MÉDITERRANÉE
SOMMAIRE

PROGRAMME .......................................................................................... 12

SITES CLÉS DES ASSISES .......................................................................... 13

TRANSPORTS POUR LIPARI ........................................................................ 14

RESTAURATION ET SORTIES ...................................................................... 17

TRADUCTIONS ............................................................................................ 18

CONTACTS ................................................................................................... 18
Cher(e)s Participant(e)s,

Suite à votre inscription aux 4° Assises des petites îles de Méditerranée qui se tiendront du 16 au 19 octobre 2023 à Lipari (Sicile, Italie), nous avons le plaisir de vous fournir ci-après, quelques informations utiles concernant votre séjour.

**PROGRAMME**

Version synthétique

---

4^e ASSISES DES PETITES ÎLES DE MÉDITERRANÉE

PROGRAMME PREVISIONNEL - Du 16 au 19 octobre 2023 - Gattopardo Park Hotel, Lipari

<table>
<thead>
<tr>
<th>LUNDI 16/10</th>
<th>MARDI 17/10</th>
<th>MERCREDI 18/10</th>
<th>JEUDI 19/10</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>MATIN</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Assemblée générale des PIM (réservée aux adhérents)</td>
<td>Bilan depuis 2012 : Préservation et restauration</td>
<td>Bilan depuis 2012 : Gestion collaborative</td>
<td>Restitution des sessions précédentes et perspectives d’avenir</td>
</tr>
</tbody>
</table>

| APRÈS-MIDI |            |               |             |
| Bilan depuis 2012 : Acquisition des connaissances | Sortie terrain | Perspectives d’avenir : Le projet CAIPIM | Côte des Assises |
| Une cartographie des connaissances acquises dans les PIM depuis 10 ans sera établie : elle permettra de dresser un bilan des travaux de recherche menés par thématique et aire géographique, et d’identifier les axes de travail à renforcer. Des courtes présentations de projets autour de cette thématique seront réalisées par des acteurs et experts des petites îles. | Excursion sur l’île de Stromboli (sous réserve de conditions météorologiques adaptées) | A la lumière de ces présentations, une réflexion globale sur les stratégies d’acquisition de connaissances, d’élaboration de protocoles et de mise en œuvre de solutions innovantes, sera menée. Elle portera notamment sur le projet CAIPIM en cours d’élaboration par Initiative PIM et le Conservatoire du littoral. Cette session inclura des présentations sur des thématiques en lien avec des perspectives d’avenir, et invitera les participants à apporter leurs contributions. |

| SOIR |            |               |             |
| Soirée de Gala |            |               |             |

L’ensemble des réunions et des présentations de la semaine se dérouleront à l’hôtel Gattopardo, situé au cœur de la ville de Lipari, à 5 minutes à pied du centre historique.

1. Gattopardo Park Hotel
Via Diana I
98055 Lipari
Tel: +39 090 9811035
info@gattopardoparkhotel.it

2. Vieux port de Lipari
Piazza di Marina Corta
98050 Lipari

Point d’embarquement pour la sortie terrain du mardi 17 octobre après-midi « Regina Eolie ».

3. Restaurant Filippino
Piazza Mazzini
8055 Lipari

Situé sur la panoramique Piazza del Municipio à Lipari (près du Castello, une citadelle fortifiée qui abrite de nombreux sites dont le Musée Archéologique Eolien), ce restaurant historique plus que centenaire accueillera le dîner de gala du mercredi 18 octobre.

4. Associazione Nesos
Via Vittorio Emanuele, 24
98055 Lipari

TRANSPORTS POUR LIPARI

Connexion en bateau pour accéder à l'île

- **Depuis le port de Milazzo :**

  Au mois d’octobre la connexion la plus rapide et la plus fréquente se fait au départ du port du Milazzo (trajets de 1h05 avec la compagnie Liberty Lines ou trajet de 2h15 avec la possibilité de transporter un véhicule avec la compagnie Siremar).

<table>
<thead>
<tr>
<th>Sens Milazzo – Lipari :</th>
<th>Sens Lipari – Milazzo :</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>- Premier départ : 7h00</td>
<td>- Premier départ : 6h50</td>
</tr>
<tr>
<td>- Dernier départ : 19h15</td>
<td>- Dernier départ : 19h10</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Adresse du port de Milazzo :** Via Ammiraglio Luigi Rizzo, 1, 98057 Milazzo
TRANSPORTS POUR LIPARI

Connexions entre Milazzo et les aéroports les plus proches :

• Depuis l’aéroport de Catane (en bus, durée : 2 heures)

- Giunta Bus (Bus)
Prix aller simple : 15 €

Horaires en octobre :
Aéroport de Catane => Port de Milazzo
11h00
19h00

Port de Milazzo => Aéroport de Catane
8h30
15h45

- Alibrando (Shuttle)
Prix aller simple : 25 €

Aéroport de Catane => Port de Milazzo
10h10
13h40
16h00
17h50

Port de Milazzo => Aéroport de Catane
6h15
10h40
13h00
15h00

• Depuis l’aéroport de Palerme (en navettes et train, durée : entre 3 et 5 heures)

Train jusqu’à Milazzo (changement à la gare centrale de Palerme) :
https://www.trenitalia.com

A noter : La distance entre la gare de Milazzo et le port est de 4 km, la ligne de bus n°5 effectue ce trajet, vous pouvez sinon prendre un taxi (entre 10 et 15 €).
TRANSPORTS POUR LIPARI

Connexions entre Milazzo et les aéroports les plus proches :

- Contact taxis entre les aéroports de Catane et Palerme, et Milazzo

**CENTRAL MILAZZO**
Central S.r.l. di Messina Vincenzo
Via C.Borgia, 60 98057 Milazzo ME
Tel fixe : +39 (0)90 928 2472
Tel portable : +39 (0)29025 20838
Emails : centralmilazzo@gmail.com, mecentr@pec.it, www.centralautoservizi.it

<table>
<thead>
<tr>
<th>Connexions avec Catane :</th>
<th>Connexions avec Palerme :</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Milazzo-Catane de 1 à 3 pax : 130 €</td>
<td>Tratta Milazzo-Palerme de 1 à 3 pax : 200 €</td>
</tr>
<tr>
<td>Milazzo-Catane de 4 à 7 pax : 200 €</td>
<td>Tratta Milazzo-Palerme auto da 4 à 7 pax : 270 €</td>
</tr>
<tr>
<td>Milazzo-Catane en Minibus jusqu'à 15 pax : 350 €</td>
<td>Tratta Milazzo-Palerme en Minibus jusqu'à 15 pax : 450 €</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Connexions sur l’île de Lipari :

- Contact taxis à Lipari

**TAXI LIPARI MARINA**
+39 339 484 70 85
marina.faranda@virgilio.it
RESTAURATION ET SORTIES

• **Pauses café**

Des pauses café auront lieu tous les matins et après-midi à l’hôtel Gattopardo, lieu des conférences.

• **Déjeuners**

Tous les déjeuners (du 16 au 20 octobre inclus) auront lieu à l’hôtel Gattopardo, et seront pris en charge par l’organisation pour l’ensemble des participants.

• **Dîners**

Un pique-nique sera offert le **mardi 17 octobre** à l’ensemble des participants dans le cadre de l’excursion à Stromboli (départ **14h30**, retour **21h00**). Un dîner de Gala sera offert à l’ensemble des participants le **mercredi 18 octobre**, au restaurant Filippino (rendez-vous pour l’apéritif à **19h30**).

• **Sortie terrain (mardi 17 octobre)**

Sortie en bateau sur l’île de Stromboli : Rendez-vous à **14h30** au vieux port de Lipari (Piazza di Marina Corta), retour prévu à **21h00**. Pensez à prévoir des chaussures adaptées à la marche et une tenue adéquate (vêtement chaud, gourde, coupe-vent). Un panier repas sera fourni à l’ensemble des participants.

A noter que l’organisation de cette excursion dépendra des conditions météorologiques, selon lesquelles elle pourrait possiblement être remplacée par une sortie à Vulcano.
TRADUCTION

Un service de traduction simultanée entre le français et l’anglais est prévu pendant toute la Conférence. Un récepteur et un casque de traduction seront mis à votre disposition, mais vous pourrez utiliser votre casque personnel pour plus de confort.

CONTACTS

Par email : a.sacchettini@initiative-pim.org

Conservatoire du littoral
Fanny Lanaspeze
+33 6 16 85 10 37
f.lanaspeze@conservatoire-du-littoral.fr

Initiative PIM
Anaële SACCHETTINI
+33 7 77 05 56 93
a.sacchettini@initiative-pim.org

Merci d’utiliser l’application Whatsapp en priorité.